

Plus de peur que de mal, folio 58_B

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Transcriptions

Transcription diplomatique

M^{de} franville

Point d'inquiétude, vous dis-je ! jen tiens la clef. la voyés vous ? Elle la lui montre. il est tems de Souper ; plaçons nous.

ils approchent de la table pour s'y placer. Ils ont mis trois couverts.

M^r de Corval

quelle Etourderie !... un couvert de trop.

M^{de} franville

Il est vrai. à qui le destiner ?

M de Corval

à votre mari, voisine.

M^{de} Franville

la Peste ! il ne feroit pas bon pour nous sil venoit en trio... donnons plûstôt la place
vaccante à ce pauvre militaire que Je vous ai impitoyablement envoyé coucher,
l'estomac à la légere.

M^r de Corval

Fi donc ! laissons cet insolent ou il est. Eh mais, voisine, ce 3/troisième couvert est
de notre part un coup ^{^d'Esprit^} superbe. ~~il prouve notre esprit~~. Vous scavés ce refrain
d'une certaine chanson...

Il chante fin de la chanson de la fin de lair

« L'on n'est pas deux impunément ☐
« Et L'amour vient en troisieme. » ☐ bis

on frappe à la Porte de la maison

M^{de} franville

air - ce mouchoir, belle Raimonde

L'on frappe !... je suis trancie
Ciel ! que vais-je devenir ?

Transcriptions

Transcription modernisée

Mme Franville

Point d'inquiétude, vous dis-je ! j'en tiens la clef. La voyez-vous ? *Elle la lui montre.*
Il est temps de souper ; plaçons-nous.

Ils approchent de la table pour s'y placer. Ils ont mis trois couverts.

M. de Corval

Quelle étourderie !... un couvert de trop.

Mme Franville

Il est vrai. À qui le destiner ?

M. de Corval

À votre mari, voisine.

Mme Franville

La peste ! Il ne ferait pas bon pour nous s'il venait en trio... Donnons plutôt la place vacante à ce pauvre militaire que je vous ai impitoyablement envoyé coucher, l'estomac à la légere.

M. de Corval

Fi donc ! laissons cet insolent où il est. Eh mais, voisine, ce troisième couvert est de notre part un coup d'esprit superbe. Vous savez ce refrain d'une certaine chanson...

Il chante la fin de l'air.

*L'on n'est pas deux impunément
Et l'amour vient en troisième. (Bis)*

On frappe à la porte de la maison.

Mme Franville

AIR - *Ce mouchoir, belle Raimonde*

*L'on frappe !... je suis transie
Ciel ! que vais-je devenir ?*

Informations sur le fichier

Nom original : AD53_0017J_013_0058_B.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 0.96 Mo

Dimensions : 2112 x 3078 px

Comment citer cette page

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), *Plus de peur que de mal* folio 58_B, [1751-1815].

Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 18/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Lesuire/files/show/583>

Copier

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 16/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021